

No. 44096. United States of America and Russian Federation

AGREEMENT BETWEEN THE U.S. DEPARTMENT OF ENERGY AND THE FEDERAL NUCLEAR AND RADIATION SAFETY AUTHORITY OF THE RUSSIAN FEDERATION FOR COOPERATION ON ENHANCING THE SAFETY OF RUSSIAN NUCLEAR FUEL CYCLE FACILITIES AND RESEARCH REACTORS. MOSCOW, 30 JUNE 1995 [*United Nations, Treaty Series, vol. 2452, I-44096.*]

PROTOCOL EXTENDING THE AGREEMENT BETWEEN THE DEPARTMENT OF ENERGY OF THE UNITED STATES OF AMERICA AND THE FEDERAL NUCLEAR AND RADIATION SAFETY AUTHORITY OF RUSSIA FOR COOPERATION ON ENHANCING THE SAFETY OF RUSSIAN NUCLEAR FUEL CYCLE FACILITIES AND RESEARCH REACTORS. WASHINGTON, 31 JANUARY 2002, AND MOSCOW, 26 FEBRUARY 2002

Entry into force: 26 February 2002 by signature

Authentic texts: English and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 15 July 2013

N° 44096. États-Unis d'Amérique et Fédération de Russie

ACCORD ENTRE LE DÉPARTEMENT DE L'ÉNERGIE DES ÉTATS-UNIS ET L'AUTORITÉ FÉDÉRALE DE SÛRETÉ NUCLÉAIRE ET RADIOLOGIQUE DE LA FÉDÉRATION DE RUSSIE RELATIF À LA COOPÉRATION POUR LE RENFORCEMENT DE LA SÉCURITÉ DES INSTALLATIONS RUSSES DE COMBUSTIBLES NUCLÉAIRES ET DES RÉACTEURS DE RECHERCHE. MOSCOU, 30 JUIN 1995 [*Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 2452, I-44096.*]

PROTOCOLE PORTANT PROROGATION DE L'ACCORD ENTRE LE DÉPARTEMENT DE L'ÉNERGIE DES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE ET L'AUTORITÉ FÉDÉRALE DE SÛRETÉ NUCLÉAIRE ET RADIOLOGIQUE DE LA FÉDÉRATION DE RUSSIE RELATIF À LA COOPÉRATION POUR LE RENFORCEMENT DE LA SÉCURITÉ DES INSTALLATIONS RUSSES DE COMBUSTIBLES NUCLÉAIRES ET DES RÉACTEURS DE RECHERCHE. WASHINGTON, 31 JANVIER 2002, ET MOSCOU, 26 FÉVRIER 2002

Entrée en vigueur : 26 février 2002 par signature

Textes authentiques : anglais et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 15 juillet 2013

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

**PROTOCOL EXTENDING THE AGREEMENT
BETWEEN
THE DEPARTMENT OF ENERGY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
AND
THE FEDERAL NUCLEAR, AND RADIATION SAFETY AUTHORITY
OF RUSSIA FOR COOPERATION
ON ENHANCING THE SAFETY OF RUSSIAN NUCLEAR FUEL CYCLE
FACILITIES AND RESEARCH REACTORS**

The Department of Energy of the United States of America and the Federal Nuclear and Radiation Safety Authority of Russia;

Recognizing that the Agreement between the Department of Energy of the United States of America and the Federal Nuclear and Radiation Safety Authority of Russia; signed in Moscow on June 30, 1995, (hereinafter referred to as “the Agreement”) expired on June 30, 2000;

Acting pursuant to Article VI of the Agreement;

Have agreed as follows:

ARTICLE I

The duration of the Agreement will be extended for five years until June 30, 2005, and thereafter shall be extended automatically for additional five-year periods unless terminated by either party in accordance with Article VI of the Agreement.

ARTICLE II

This Protocol will enter into force upon final signature, with effect from June 30, 2000.

DONE at Washington, DC this day of January 31, 2002

and DONE at Moscow, this day of February 26, 2002, in two copies each in English and Russia languages, each text being equally authentic.

**FOR THE DEPARTMENT OF
ENERGY OF THE UNITED STATES
OF AMERICA:**

A handwritten signature in black ink, appearing to read "John Gando", written over a horizontal line.

**FOR THE FEDERAL NUCLEAR
AND RADIATION SAFETY
AUTHORITY OF RUSSIA:**

A handwritten signature in black ink, written over a horizontal line.